



Brüsszel, 2025. április 25.
(OR. en)

8030/25

Intézményközi referenciaszám:
2012/0231(NLE)

TRANS 131
MAR 57
AVIATION 44
ESPACE 27
EU-GNSS 9
RELEX 451
CH 16
AELE 31

FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)/a Tanács
Előző dok. sz.:	ST 7818/25 ST 10505/13
Biz. dok. sz.:	13456/12 + ADD 1
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, az európai műholdas navigációs programokról szóló együttműködési megállapodás megkötéséről – Elvi megállapodás – Az Európai Parlament egyetértésének kérése – Az ír nyelvi változat jóváhagyása

1. A Bizottság 2012. szeptember 4-én benyújtotta a Tanácsnak az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség között létrejött, az európai műholdas navigációs programokról szóló együttműködési megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozati javaslatot.
2. A Bizottság ugyanezen a napon benyújtotta a Tanácsnak az együttműködési megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozati javaslatot.

3. A szakértői szintű vizsgálat nyomán a Tanács 2013. szeptember 23-án – a jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítést követően – elfogadta az együttműködési megállapodás¹ aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozatot².
4. Az együttműködési megállapodás 2014. január 1-je óta ideiglenesen alkalmazandó, a tagállamok általi megerősítési eljárások pedig 2024. december 20-án lezárultak.
5. Ezt követően a közlekedési munkacsoport (intermodális kérdések és hálózatok) megvizsgálta a megkötésről szóló tanácsi határozat tervezetét, és a 2025. március 28-i ülésén megállapodott róla.
6. Az együttműködési megállapodás ír nyelvi változatát, amely korábban nem készült el, 2025. március 3-án közzétették (ST 10505/13).
7. A munkacsoport ülésén elért megállapodást követően a Tanács jogász-nyelvész szolgálatát ellenőrizte a megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetét (ST 7818/25).
8. Mindezek alapján felkérjük a Coreper-t, hogy javasolja a Tanácsnak, hogy az egyik soron következő ülésén „A” napirendi pontként:
 - erősítse meg a megkötésről szóló – a jogász-nyelvész szakértők általi ellenőrzést követően az ST 7818/25 dokumentumban foglalt – tanácsi határozatra vonatkozó elvi megállapodást,
 - egyetértés kérése céljából továbbítsa a megkötésről szóló tanácsi határozatot és az együttműködési megállapodást az Európai Parlamentnek,
 - hagyja jóvá az együttműködési megállapodás ír nyelvi változatát (ST 10505/13).

¹ HL L 15., 2014.1.20., 3. o.

² HL L 15., 2014.1.20., 1. o.